

Tre dansk-tyske nabosprogsprojekter bevilget – og nye projekter søges

Næste ansøgningsfrist for sprogpuljen i Interreg-projektet KursKultur 2.0 den 18. september 2020

(Region Sønderjylland-Schleswig) Hanna og Mikkelfigurerne kender efterhånden mange børn på begge sider af den dansk-tyske grænse. Hanna fra Flensburg og Mikkelfra Gråsten har taget de unge læsere med på eventyr i et univers af madlavning og bagning (Rødgrød & Rübenmus), i regionens historie (Die Zeitreise/Tidsreisen) og i grænseregionens enestående natur med spændende eksperimenter (Kaulquappe & Bænkebider). Nu skal der udvikles et fjerde hæfte, hvor de to figurer inviterer begejstrede teaterbørn på scenen, hvor de legende kan nærme sig på både dansk og tysk. Det nye Hanna og Mikkelfæfte skal udgives til foråret 2021 og vil, udover de dansk-tyske drejebogsinstruktioner, også tilbyde separate scenebilleder til direkte brug i et teaterstykke. Projektet blev godkendt på junimødet i styregruppen sprog under *KursKultur 2.0*-projektet sammen med to andre sprogprojekter fra projektets sprogpulje. De to andre projekter er for det første et læringsmateriale til voksenundervisning inden for integration og arbejdsmarked i form af en alsidig anvendbar skabelon med diagrammer og termlister (udført af Syddansk Universitet) og for det andet en samling af danske litterære og andre tekster til danskundervisningen i de ældste klasser i tyske gymnasier og erhvervsskoler (udført af et team af lærere). Imidlertid har alle tre projekter det til fælles, at de ikke arbejder med et sprog separat, men bevidst inkluderer nabosprogs konteksten. Her spiller personlige møder en stor rolle, ligesom sammenligninger af sprogene og kulturerne med hinanden, som således giver berøringspunkter og muliggør en lettere tilgang til hinanden.

KursKultur 2.0 håber på yderligere spændende sprogprojekter, der tager udgangspunkt i nabosprogs konteksten, og som vil forbedre nabosprogsundervisningen på lang sigt. Den næste frist for indsendelse af projektideer og projektansøgninger er den 18. september.

Et nabosprog bør ikke være et fremmedsprog. Det direkte naboskab i den fælles dansk-tyske grænseregion gør at sprogene er tæt på, dvs. både geografisk i nærheden af hinanden og nært beslægtede via deres fælles sproghistorie. Heraf udspringer mange nye, spændende og endda forsømte tilgange til undervisning og læring af tysk og dansk. Det direkte naboskab og sprogenes beslægtethed er vigtige udgangspunkter i sprogprojekterne. I de nye materialer sættes der fokus på, hvordan både ligheder og forskelle mellem dansk og tysk kan bidrage til at styrke sproglæringen, bl.a. ved at fremme elevernes nysgerrighed og lyst til selv at udforske og fordybe sig i sammenligningen af de to sprog. Det handler grundlæggende om at give eleverne en relevant relation til læringen så de kan gøre sig egne erfaringer ved at opleve vigtigheden af og glæden ved at lære sprog. Relevante relationer opstår gennem personlige oplevelser, kontakter, besøg og

KursKultur 2.0 wird finanziell unterstützt durch die Partner der Region Sønderjylland-Schleswig, die regionalen Sportverbände, UC Syddanmark, Europa-Universität Flensburg, Professionshøjskolen Absalon, Museum Lolland-Falster, Næstved Kommune, Museum Sønderjylland, das dänische Kulturministerium sowie das Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein.

Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

udveksling med naboen på den anden side af grænsen. De gode muligheder for autentiske møder her i grænselandet vil derfor blive inddraget i de nye materialer.

Ud over sprogpuljen råder det dansk-tyske Interreg-projekt *KursKultur 2.0* over tre yderligere puljer til finansiering af dansk-tyske projekter: Kultur- og Netværkspuljen, Transportpuljen og Strakspuljen. Sprogpuljen har en løbetid frem til medio 2022. Finansieringen af sprogprojekterne inkluderer støtte til materialer, honorarer, transport og andre udgifter. Ansøgere bør være opmærksomme på at projekterne ikke må have kommercielle formål og at materialerne skal stilles gratis til rådighed for alle interesserede parter.

Yderligere informationer, ansøgningsskema og retningslinjer for sprogprojekter findes på internetsiden Kulturfokus: www.kulturfokus.dk/kulturregion/kurskultur-tilskud/sprogpulje/.

Kontakt og rådgivning: KursKultur 2.0, Regionskontor & Infocenter, Anja Peist (sprogmedarbejder), Lyren 1, 6330 Padborg, e-mail: apei@region.dk / kulturregion@region.dk

Nærmere oplysninger om de støttede sprogprojekter: www.kulturfokus.dk/kulturregion/kurskultur-tilskud/stoettede-projekter/

Yderligere information om aktiviteter ift. Sprog og eksisterende undervisningsmaterialer samt uddannelsesmuligheder generelt i den dansk-tyske grænseregion findes på internetsiden Kulturakademi: www.kulturakademi.dk/

Støttehenviisning:

KursKultur 2.0 finansieres med støtte fra Region Sønderjylland-Schleswigs partnere, de regionale idrætsorganisationer, UC Syddanmark, Europa-Universität Flensburg, Professionshøjskolen Absalon, Museum Lolland-Falster, Næstved Kommune, Museum Sønderjylland, Kulturministeriet og Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein.

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.